

VZOREC VETERINARSKEGA SPRIČEVALA ZA UVOZ ŽIVIH ŠKOLJK ZA PREHRANO LJUDI
 Model Health Certificate for imports of live bivalve molluscs intended for human consumption

Slovenia (SL)

Veterinarsko spričevalo Evropski uniji/Veterinary certificate to EU

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj/Consignor Ime/Name				I.2. Referenčna številka spričevala/Certificate reference number		I.2.a.	
	Naslov/Address				I.3. Osrednji pristojni organ/Central Competent Authority			
	Poštna koda/Postal code				I.4. Lokalni pristojni organ/Local Competent Authority			
	Tel. št./Tel No.							
	I.5. Prejemnik/Consignee Ime/Name				/			
	Naslov/Address							
	Poštna koda/Postal code							
	Tel. št./Tel No.							
	I.7. Država izvora/ Country of origin		ISO koda/ ISO code	I.8. Regija izvora/ Region of origin		Koda/Code	I.9. Namembna država/Country of destination	
							ISO koda/ISO code	
						I.10.		
I.11. Kraj izvora/Območje nabiranja/Place of origin				I.12.				
Ime/Name		Številka odobritve/Approval number		/				
Naslov/Address								
I.13. Kraj natovarjanja/Place of loading				I.14. Datum odhoda/Date of departure				
I.15. Prevozno sredstvo/Means of transport				I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU/Entry BIP in EU				
Letalo/Airplane <input type="checkbox"/>		Ladja/Ship <input type="checkbox"/>		Železniški vagon/Railway wagon <input type="checkbox"/>		/		
Cestno prevozno sredstvo/Road vehicle <input type="checkbox"/>		Drugo/Other <input type="checkbox"/>		I.17.				
Identifikacija/Identification								
Dokumentarne reference/Documentary references:								
I.18. Opis blaga/Description of commodity				I.19. Koda blaga (CN koda)/Commodity code (HS code)				
				03 07				
				I.20. Število/količina/Quantity				
I.21.				I.22. Število pakiranj/Number of packages				
I.23. Identifikacija kontejnerja/Številka zalivke/Identification of container/Seal number				I.24. Vrsta pakiranja/Type of packaging				
I.25. Blago s spričevalom za/Commodities certified for								
Za prehrano ljudi/Human consumption <input type="checkbox"/>								
I.26.				I.27. Za uvoz ali dostop v EU/For import or admission into EU				
				[]				
I.28. Identifikacija blaga/Identification of the commodities								
Vrsta/Species		Način obdelave/Treatment type		Proizvodni obrat/Manufacturing plant		Število pakiranj/Number of packages		
(Znanstveno ime/Scientific name)						Neto Masa/Net weight		

II. Zdravotno potrdjenje/ Health Attestation	II.a. Referenčna številka spričevala/ Certificate reference number	II.b.																								
<p>II.1. Javnozdravstveno potrdilo/<i>Public health attestation</i> Public health attestation</p> <p>Podpisani izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004 ter potrjujem, da so bile zgoraj opisane žive školjke proizvedene v skladu z navedenimi zahtevami in zlasti, da: I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the live bivalve molluscs described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> — prihajajo iz obrata (obratov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004./ come from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004, — so bile nabrane, po potrebi ponovno nasajene, in prepeljane v skladu s poglavji I in II oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004./ have been harvested, where necessary relayed and transported in accordance with Section VII, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, — so bile obdelane, po potrebi očiščene, in pakirane v skladu s poglavjema III in IV oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004./ were handled, where necessary purified, and packaged in compliance with Section VII, Chapters III and IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, — izpolnjujejo zdravstvene standarde iz poglavja V oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in merila iz Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila./ satisfy the health standards laid down in Section VII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, — so bile pakirane, skladiščene in prepeljane v skladu s poglavjema VI in VIII oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004./ have been packaged, stored and transported in compliance with Section VII, Chapters VI and VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, — so bile označene in etiketirane v skladu z oddelkom I Priloge II in poglavjem VII oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004./ have been marked and labeled in accordance with Section I of Annex II and Section VII, Chapter VII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, — v primeru pectinidae, nabranih zunaj evidentiranih proizvodnih območij, izpolnjujejo posebne zahteve iz poglavja IX oddelka VII Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004./ in the case of pectinidae harvested outside classified production areas, comply with the specific requirements laid down in Section VII, Chapter IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 <p>ter/and</p> <ul style="list-style-type: none"> — so zadovoljivo prestale uradni nadzor iz Priloge II k Uredbi (ES) št. 854/2004./ have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III to Regulation (EC) No 854/2004. <p>II.2. (1) [Veterinarsko potrdilo]/<i>Animal health attestation</i></p> <p>Podpisani izjavljam, da zgoraj opisane žive školjke prihajajo iz vira(2), kjer med mehkužci ni neresenih primerov neobičajne umrljivosti, in zlasti potrjujem, da: I, the undersigned, declare that the live molluscs described above originate from a source (2) where there are no unresolved abnormal mortality in the mollusc population, and certify, in particular that:</p> <ul style="list-style-type: none"> — (1)(3) če izvirajo iz vrst, dovezetnih(4) za okužbo z Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale in/ali Candidatus Xenohalotus californiensis./ (1)(3) if from species susceptible (4) to infections with Bonamia exitiosa, Mikrocytos roughleyi, Marteilia sydneyi, Mikrocytos mackini, Perkinsus marinus, P. olseni/atlanticus; Haplosporidium nelsoni, H. costale and/or Candidatus Xenohalotus californiensis, they: — (1) [prihajajo iz vira (2), za katerega velja, da ni okužen z bonamiozo (Bonamia exitiosa in Mikrocytos roughleyi), marteliozo (Marteilia sydneyi), mikrocitozo (Mikrocytos mackini), perkinozo (Perkinsus marinus in P. olseni/atlanticus), haplosporidiozo (Haplosporidium nelsoni in H. costale) in Witheringovim sindromom (Candidatus Xenohalotus californiensis) v skladu z ustreznimi zakonodajami EU ali standardom OIE (5)]./ (1) [originate from a source (2) considered free from bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohalotus californiensis) in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)], — (1) [se odpošljejo kot nepredelani ali predelani proizvodi]./ (1) [are dispatched as unprocessed or processed products]], — (1)(6) če izvirajo iz vrst, dovezetnih (3) za okužbo z Marteilia refringens ali Bonamia ostrea./ (1)(6) if from species susceptible (3) to infections with Marteilia refringens or Bonamia ostrea, they: — (1) [prihajajo iz vira (2), za katerega velja, da ni okužen z (1) Marteilia refringens/(1) Bonamia ostrea v skladu z ustreznimi zakonodajami EU ali standardom OIE (5)]./ (1) [originate from a source (2) considered free from (1) Marteilia refringens / (1) Bonamia ostrea in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)], — (1) [se odpošljejo kot nepredelani ali predelani proizvodi]./ (1) [are dispatched as unprocessed or processed products]],] 																										
<p>Opombe/Notes Del I/Part I</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rubrika 1.8: Regija porekla: navedite proizvodno območje./ Box reference 1.8: Region of origin: indicate the production area. — Rubrika 1.11: Kraj porekla: naziv in naslov obrata odpreme./ Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. — Rubrika 1.15: Registrska številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene podatke./ Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading. — Rubrika 1.23: Označitev kontejnerja/številka pečata: samo kadar je primerno./ Box reference 1.23: Identification of container/seal number: only where applicable. — Rubrika 1.28: Proizvodni obrat: vključuje odpremni center in obrat za prečiščevanje./ Box reference 1.28: Manufacturing plant: includes dispatch centre, purification centre. <p>Del II/Part II</p> <ul style="list-style-type: none"> — Del II.2 ni potreben za pošiljke, namenjene za prodajo na drobno, če so v skladu s predpisi o pakiranju in označevanju iz Uredbe (ES) št. 853/2004./ Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labeling laid down in Regulation (EC) No 853/2004. (1) Neustrezno prečrtajte./ Delete as appropriate (2) Vir je lahko država, območje ali posamezna ribogojnica./ Source may be a country, zone, or an individual farm. (3) Ta zahteva velja za izvoz v vse države članice. Vendar je pomembna samo, če pošiljka vsebuje vrste, dovezetne za bonamiozo (Bonamia exitiosa in Mikrocytos roughleyi), marteliozo (Marteilia sydneyi), mikrocitozo (Mikrocytos mackini), perkinozo (Perkinsus marinus in P. olseni/atlanticus), haplosporidiozo (Haplosporidium nelsoni in H. costale) in Witheringov sindrom (Candidatus Xenohalotus californiensis), pri čemer je treba ohraniti eno od dveh izjav./ This requirement applies to exports to all Member States. However, it is only relevant if the consignment comprises species susceptible to bonamiosis (Bonamia exitiosa and Mikrocytos roughleyi); marteliosis (Marteilia sydneyi); mikrocytosis (Mikrocytos mackini); perkinsosis (Perkinsus marinus and P. olseni/atlanticus); haplosporidiosis (Haplosporidium nelsoni and H. costale) and Withering syndrome (Candidatus Xenohalotus californiensis), whereby one or the two statements must be retained. (4) Znane vrste, dovezetne za boleznii/ Known susceptible species <table border="0" data-bbox="110 1760 1539 2029"> <tr> <td>Bolezen (okužba z)</td> <td>Gostiteljske vrste, dovezetne za bolezen*</td> </tr> <tr> <td>Bonamia exitiosa</td> <td>Tiostrea chilensis in Ostrea angasi</td> </tr> <tr> <td>Bonamia ostrea</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos roughleyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia sydneyi</td> <td>Saccostrea (commercialis) glomerata</td> </tr> <tr> <td>Marteilia refringens</td> <td>Ostrea edulis</td> </tr> <tr> <td>Mikrocytos mackini</td> <td>Crassostrea gigas, C. virginica, Ostrea edulis, O. conchaphila</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus marinus</td> <td>Crassostrea virginica in C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Perkinsus olseni/atlanticus</td> <td>Haliotis ruber; H. cyclobates, H. scalaris, H. laevigata, Ruditapes philippinarum in R. decussates</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium nelsoni</td> <td>Crassostrea virginica in C. gigas</td> </tr> <tr> <td>Haplosporidium costale</td> <td>Crassostrea virginica</td> </tr> <tr> <td>Xenohalotus californiensis</td> <td>črno morsko uho (Haliotis cracherodii), rdeče morsko uho (H. rufescens), roza morsko uho (H. corrugata), zeleno morsko uho (H. fulgens) in belo morsko uho (H. sorenseni)</td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> (5) Stanje brez boleznii v skladu z določbami iz prilog B ali C k Direktivi 91/67/EGS in Odločbo Komisije 2002/878/EGS. Priznava se tudi stanje brez boleznii v skladu z zadnjo izdajo Kodeksa in Priročnika OIE./ Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2002/878/EEC. Freedom according to the current edition of the OIE Code and Manual is also recognized. (6) Ta del veterinarskega spričevala je potreben samo, če pošiljka vključuje vrste, navedene kot dovezetne za okužbo z Marteilia refringens in/ali Bonamia ostrea. Za odobritev pošiljke v državo članico ali del države članice (rubriki I.9 in I.10 dela I spričevala), kjer potrjeno ni okužbe z Marteilia refringens in/ali Bonamia ostrea ali kjer se izvaja program, s katerim se stanje brez boleznii doseže, je treba ohraniti eno od dveh izjav. Seznam takšnih držav članic in območij je naveden v odločbah Komisije 2002/300/ES in 1994/722/EGS./ This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible species to infections with Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea. In order for the consignment to be authorized into a Member State or part thereof (boxes I.9 and I.10 of Part I of the certificate) declared free from Marteilia refringens and/or Bonamia ostrea, or undergoing a program for such freedom, one of the two statements must be retained. List of such Member States and zones are laid down in Commission Decisions 2002/300/EC and 1994/722/EEC. <p>— Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu./ The color of the stamp and signature must be different to that of the other particulars in the certificate.</p>			Bolezen (okužba z)	Gostiteljske vrste, dovezetne za bolezen*	Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis in Ostrea angasi	Bonamia ostrea	Ostrea edulis	Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata	Marteilia refringens	Ostrea edulis	Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas, C. virginica, Ostrea edulis, O. conchaphila	Perkinsus marinus	Crassostrea virginica in C. gigas	Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates, H. scalaris, H. laevigata, Ruditapes philippinarum in R. decussates	Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica in C. gigas	Haplosporidium costale	Crassostrea virginica	Xenohalotus californiensis	črno morsko uho (Haliotis cracherodii), rdeče morsko uho (H. rufescens), roza morsko uho (H. corrugata), zeleno morsko uho (H. fulgens) in belo morsko uho (H. sorenseni)
Bolezen (okužba z)	Gostiteljske vrste, dovezetne za bolezen*																									
Bonamia exitiosa	Tiostrea chilensis in Ostrea angasi																									
Bonamia ostrea	Ostrea edulis																									
Mikrocytos roughleyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia sydneyi	Saccostrea (commercialis) glomerata																									
Marteilia refringens	Ostrea edulis																									
Mikrocytos mackini	Crassostrea gigas, C. virginica, Ostrea edulis, O. conchaphila																									
Perkinsus marinus	Crassostrea virginica in C. gigas																									
Perkinsus olseni/atlanticus	Haliotis ruber; H. cyclobates, H. scalaris, H. laevigata, Ruditapes philippinarum in R. decussates																									
Haplosporidium nelsoni	Crassostrea virginica in C. gigas																									
Haplosporidium costale	Crassostrea virginica																									
Xenohalotus californiensis	črno morsko uho (Haliotis cracherodii), rdeče morsko uho (H. rufescens), roza morsko uho (H. corrugata), zeleno morsko uho (H. fulgens) in belo morsko uho (H. sorenseni)																									
<p>Uradni inšpektor/Official inspector</p> <p>Ime (z velikimi črkami)/Name (in capitals) _____ Izobrazba in naziv/Qualification and title _____</p> <p>Datum/Date _____ Podpis/Signature _____</p> <p>Žig/Stamp</p>																										